



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

Использование русского языка в производстве Суда

16 января 2023 Пленум Суда отметил тот факт, что, в соответствии с пунктом 2 статьи 34 Регламента Суда, « В жалобах, поданных на основании статьи 34 Конвенции, вся переписка с заявителем или его представителем и любые замечания, устные или письменные, представленные заявителем или его представителем, если они не изложены на одном из официальных языков Суда, должны быть изложены на одном из официальных языков Договаривающихся Сторон до тех пор, пока государство-ответчик не будет уведомлено о жалобе в соответствии с настоящим Регламентом. Если Договаривающаяся Сторона уведомлена о жалобе или если жалоба доведена до её сведения согласно настоящему Регламенту, жалоба и приложения к ней должны быть коммуницированы на том языке, на котором заявитель подал их в Секретариат Суда.»

В связи с тем, что Российская Федерация перестала быть Высокой Договаривающейся Стороной Конвенции 16 сентября 2022 г., Пленум Суда принял следующее решение в отношении использования русского языка в жалобах, поданных в Суд заявителями после этой даты:

1. В порядке осуществления Судом своей остаточной юрисдикции на основании статьи 58 Конвенции в соответствии с её толкованием, данным Пленумом Суда в [Резолюции](#) от 22 марта 2022 г., жалобы, поданные исключительно против России или совместно с другой Договаривающейся Стороной, могут быть изложены на русском языке.
2. Что касается новых жалоб, направленных против других Договаривающихся Сторон, не Российской Федерации, Суд продолжит их принимать на русском языке в течение двухлетнего переходного периода с 16 сентября 2022 г. по 16 сентября 2024 г. В течение этого периода использование русского языка в отношении таких жалоб будет контролироваться и, при необходимости, пересматриваться Пленумом Суда.